

جنگ جهانی

۱۲۵۶

مجددی یکمیدن بر سندانک اونو بدلی ایکی وز غروش والی آیلغی یوز
اون غروش و اوج آیلغی التمش غروشدر بر سندانک و سندن اجرتی
سکسان الی غروشدر

داخلیه صحیفه سنه در ج ایدر بلجک هر نوع مواددن اهمیت و حجم
و نوعنه کوره اجرت ایستور و شرکت و بانقه اعلانلرینک بهر سطرندن
بش غروش النور اعلانات عادیه بازار اقله طبع اولنور

توزیری ۳۰ سنه ۱۲۹۹ * اگستوس افرنجی ۱۱ سنه ۱۸۸۳

جمعه ایرتسی

شوال ۸ سنه هجری ۱۳۰۰

اشبوریده سیاسیات و معارف و نافعه و تجارت و ادبیات و حیات عثمانیه به الزم و سلامت و وطنه متعلق هر نوع مواددن باحث و منتعت عمومی به متعلق اولوب اغراض شخصیددن و ارسته هر در لو اوراقی درجه طالب رخنام و طنز که هر کون نشر اولنور مطبعه
و اداره خانه سی باب عالی قارشوشنده عدلیه جاده سنه طهرق دائره سنه در

اجال احوال

قورالک تدنی ایتمکده اولسی باشت ممنونیدر شکر
لذلک بیرونده دخی علت اولسوب تحفظخانهک
محافظلرنجه غفلتدن شایعه به سبب و بر مشدر
تحفظخانهده و فیکده متوفالک البسه سی احرای
قاعده سی بر بنه تظهری غفلتی ایچمه دغدغه به
باعث اولمشدر هر حالده برایی هفته ده
کچیریلور ایسه ارتق یوسنه ایچون علتک حکمسن
اوله جتی مستبان اولور انشاء شوکوندره اولسون
حکیمه و تظهره دقت اولنور در ز را غنزه لک
صوک سستونلری بر طاقم نظیفیات جدوللریله
طولدر یلسنی و خلغه شمعی به قدر کور مدکلری
بر اصولک شو صروده کورستاندن ز یاده عرض
جیمه اولسی ملاحظه سنی در پیش ایدرین
بوجده ولرک نامعام اولسنی نظره اولیده دوا
بلدیهک بلاد اورو یاده بونلر اشغال بومده سندن
فضله برشی اولدیفنی و بر دایرهک بوی مصالحنی
درج ایلسی ایسه محسناندن معدود اولیه جتی
در میان ایدرک نظیفیاتک ده ا کمال نواقصی یعنی
استکماله ارقه غیر میانهک حاللری در پیش
نظر ایتک ایستیانلرک ورقلری نکترا ییده بور اوراق
حوادث ایسه بر طرفدن جدوللری و بر طرفدن
ورقلری باصوب قورال حوادثنی دخی بوکاضم
ایدر ایسه ارتق ستونلرینه سیاسیات و معارف و سا
کبریه لک عادتا برطب و بلدیه غنزه شکسته کبر
بنه علیه امانت فوق العاده یعنی قاسم پاشا دره سی
و بلاط کار یزی و قیسه ستانار واسککلر تظهری
و صولک مبدولتی کچی شیلری در پیش ایله غنزه لری
اونلردن خبردار ایتلدر جوامع شریفه صولری
کسبلدیکی حالده جاملرک صولری اقصی کچی ایچق
عدم دقتلر موجود ایکن اصحاب اوراقه دخی
شودر دیکه حق بوله من

اسپانیادنی اختلال قورال حوادثنی اراسنده
اهمیت کورلرملیدر زیرا بو اختلال کتدکجه
نعم ایدور ایچق بوک ریشی سکیم اوله عجب
جمهوریت مارشال سراسر و قاسم تارک امری
نخستده میدر ا بوقسه دون قارلوسک نخر یکانی
التنه میدر ۹ هر حالده اسپانیاده سنین و فیه
حکمرما اولان حرکات اختلالیهک عودتنده
باصدر یله یوب انش الوریسه اورولک انعطاف
نظری بنه اسپانیا اوله جقدر زیرا جمهوریلر
اسپانیاده دخی غلبه ایلر ایسه اوتقدیرده اوروپا
قطعه سجد قنبار و اتالیبار دنا کچی جمعیتلرک
دخی حکملری چوغالور بنه علیه اسپانیا در حال
اداره عرفیه اعلانه بکده بولسز حرکت
ایقامشدر
قرال و موسو (ساغاستا) نک شو صروده تدابیری
نه اوله جتی بیلک ایستیانلر شده میاجته اکلایه
یلورلر

ماین همایون ملوکانه مأمور اولان اطباءدن
مرکب بر قومیسون تشکل ایدرک بوقومیسون
قشله لره مواقع عسکر بیلک نظیفیات و تظهرات
خسته خاتمهک معاملاتنی نظارت و تقیش
ایده چکلری ایشیدلشدر

یوسنه مکتب طبیه شاه ایدن بشهادتنامه چقمش
اولان دو قورلر حیدر پاشا خسته خانه سنه
نظاما معین اولان ایکی سنه مدت عملیات درسی
اکمال ایدجبه دسکین خاصه اردوی همایونک
در سعادته بولندن یاده و طو یچی و سوار ی
الایرنده بولسان اطبا و اجزایبلدن او چی داود
پاشا و او چی طاش قشله و او چی سلیمه قشله
همایونلرینه و ابکیسی روم ایلی و ری اناطولی جهته
و ری استانبوله تعین اولندر ق مایاقسی دخی
طشهرله برلشدر برلشدر

اوندره سفیری موسوروس پاشا ایله انگلتره خارجه
ناظری اوردر (غراو) اراسته (لنز) قومبانیسی
مسئله سی حقسنده جریان ایدن مذاکرلک امتیاز
فرمان عالیسی اساسی اوزر بنه قومبانییه و برلش
اولان امتیازات حقیقه دائره سی داخنده راتلافه
مهر اولوق اوزره بولندیفنی (فار) یازمشدر
سفر مشار ایسه مذاکرات مذکورینی ممکن میسه
تعجیل و تسریع ایچون جانب باب عالیدن امر
کوندر لشدر

بغداد مأمورین محلیه سنک دجهله اوزرنده انگلیر
و اورلر بیکسیر و سفرلرینی منع تصدی ایدکلری
صروده انگلتره دولتک میگری (بندر بوشهر)
اولان فارس ایالتی و بصره و کورفری جزایری
جندلرک قونسولوسی قائم مقام (روز) برطوب
دو به سهر اکباصره کورفر بیک جهات شمالیه سنه
کشت و گذار ایده بوردی

اشبو حادثه و ده طوغر یسی تصادف نظر دقتی
جلب ایش اولندر سفیری موسوروس پاشا بولیده
خارجیه ناظری اوردر (غراو) یله تبلیغات
اجراسته مأمور ایدلشدر ناظر مشار الیهک جوانی
قونسولوس موی الیهک کشت و گذاری بغدادده
جریان ایدن خصوصیات ایله جهات تعلق
بولندیفنی ارا و ایتادن عبارت اوله جتی بیان
ایک بیهوده در دجهله اوزرنده سیر و سفار
مسئله سی بیه حال حاضرک محافظه بقاسی اوزرنه
تسویه اولوق اوزره بولنور کچی کورینور باب
عالی سواده اشبو و اورلرک مقدارلری کلیله زید
اولتاسمینی شرط قوشیدور ایش اشبو شرط
طبیعی و معنولدر

بولندن بشقه (لنز) قومبانیسی دخی منافع
مخصوصه سی اقتضاسجه احتیاجات تجاریهک
دجله ده و اور قولاغق ایستیه چکی در کاردر
حکومت سنه توسع تجارندن ز یاده سیه منفعتدار
اولدیفنی اجلدن اورده معاملات تجاریهک ایجاب
ایتدیره چکندن از و اور قولاغق براسنی ایستیه چکی
بدهی و اشکاردر (استرن)

روم بطر بیلدی جانبدن روم کلیسای امتیازاتی
حقسنده باب عالی به تقدیم اولنان مظهره اخیره نک
بطر بیلق کتابتی جانبدن سفار تاره تبلیغ اولوق
اوزره فرانسیزجه ترجمه ایداش اولدیفنی
(اناطولی) غزنه سی یاز بوز

اژانس هواس تلفر افتامه لری

مادرید ۹ اگستوس

(اوغرونو) ایالتی داخنده کائن (تجارا) عساکر
محافظه سندن بر قسمی رفع لوای صبیان ایله
طاهره فرار ایتلشدر ارباب صبیانک تعقیبه
برجوق فولر چیقارلشدر دون افشام (بارسیلون)
محلات خارجه سندن برنده فساد امیر برمایش
وقوع بولدی اشبو وقوعات اوزر بنه بوکون نشر
اولنسان براراده قرالیه ایله تأمینات مشروطیه
تعطیل اولندر ق اقتضایده چک هر طرفه اداره
عرفیهک تأسیسه مساعده اولمشدر

پارس ۹ کذا

بحربه ناظری موسیو (برون) مأمور بندن
استعفا سی و ردی بر بنه امیرال (بایرون) نصب
و تعین اولنه جقدر

قوت (دو شامبور) کصحی کسب و خاتم ایلدی
اسپانیاده برالاک ده رف لوای قیام ایلدی
شایع اولدی

ایشیل ۹ کذا

ایمپراطور (کلوم) اوستریا ایمپراطوری (فرانسوا
ژوزف) ایله برسات ملاقاتدن صکره بورادن
حرکت ایلدی

فیوم ۹ کذا

سواحل عثمانیه لیمانلرین کله چک سفایه (فیوم) ده
اون کون قراننده بکلیده چکدر

اژانس روبرت تلفر افتامه لری

اتنه ۹ اگستوس

برادر خدیوی حسن پاشا بوکون معینده اللی
یدی کشی اولدیفنی حالده واصل اولدی مشار ایله
معینی خلایقه قراننده لری چیقمارق اوزره
(سلامین) تحفظ خانه سنه کیتدیلر

ایتالیاسفارتی (فرانسیزیه) مصایینه و برلک
اوزره بوراده رعایه دفتری کشاد ایلدی اتنه
صلیب اجر اداره سی اشبو دفتره بیک در اخی
قید اولندی

معلم (ژورژرانی) نک بوکون و یاده وفات
ایلدیکی اورادن انان بر قطعه تلفر افتامه دن
اکلاشلشدر

سلطان یازید جامع شریفک شادر و ایتدن اقوب
جامع مسلیک ایدست المری صکی ر امرخبره
مخصوص اولان حلقه صو بیک جوارنده بولان
بون جاملرک صولری اقلده اولدیفنی حالده
رمضان شریفک ایام اخیره سندنبرو کسبیلوب
اقامی جاعتی کثیر بولان اوجامع شریفه مداوم
اولنلری ترک ایله جمله سنی محزون التمش و تقسیم
محلی جامعه قریب ایکن جاماره صو ایدلدی
حالده جامعه و یرللمی خصوصیه ایسه رضای
میا من ارضای حضرت پادشاهی راضی و قائل
اوله میه جتی بدهی بولمش اولدیفنه و بوسیدن بش
اون کوندربرو جامع شریفه کیدن جاعتک کوندر
کونه قلمته سبب اوله لری و بویسه اورا ساکنلک
عدم خشنودی بدهی جلب ایلدی بیکه دائر اوجوار
اهالی سندن رورقه لوق

نور عثمانیه و عتیق علی پاشا جامع شریفله دیگر
بعض جوامع شریفک شادر و اناریله موصلفلری
دخی صوسن قالدیفنی ایشیدلش اوله عجباصو
نظارتی جام صولرینی کسمکه مجبور اوله مدیفنی
برزمده اغای صلوه ایچون هر ان ایدلای لازم
اولان جوامع صولرینی قضع ایله عبدالللهک کوزلری
یاشی اقلغه مرحت و معدلت سینه اصلا قائل
اوله میه جتی فرق ایتورمی ۹ اولساده مرجع
لازمک دقتی جلبه دنیوی و اخروی اجر جز بلی
اولان بو خصوصیه اجراآت حسیته انتظار
اولنور

قورالک کی علت مدهشه و ساریک اکثر جمعیتی
محموده سریع التأثير اولدیفنی مسلم اولوب حتی
بولندولای مکتبک تمدید مدت تعطیلیه لری حقنه
کچنده غنزه لره رروایت کورلشیدی

در سعادته بویله جمعیتی محارک باشلجده سی
بدستلک درون و بیرونه بات بازاری اولوب
بولنردن بدستان جهتی مهمالمنک پیسلکدن عاری
کچی ایسه ده فقط بات بازار بیک مردار ایچی
بر محارک مردار لانه شیده اولسوب بالخصوص
هر نوع امر اضدن فوت اولنلرک البسه و اشیاء
متروکسی اوراده فروخت اولنلر قونلر اوزرنه
سربلوب کونشک التمه اخشامه قدر تعین ایتدکدن
بشفه قانون قار بوز و سراسر میوه قبوقلری اور تالفه
دو کولک و میدلک اطرافنده چکر و کباب قز ارداق
مثلاو هوایی اختلافه و یرن محل سخت شیلر موجود
ایلدکندن بونک هر طرفدن مقدم تظهر و نظیفی
اسپانیاتک اکل الزم اولدیفنی هر جهته بالخاصه
اخطار اولنور

اعلان رسمی

تبدیل تابعیت ماده سی قانوناً رطابق قبول و شروطه
تابع اولدیفنی حالده دوا و ولایتجه محبت
ادعاسنده بولسانلره بعضاً اجنبی نظر یله باقلنده
اولسی بر طاقم محاذیری موجب اولنده اولدیفندن
بعدا اجانب نامنه و قوعوبله جتی مستعدیلک دوا
حکومت جانبدن تدقیق مندر جائده تصدی اولنفسرین
اول امرده اصحاب استدعایک خارجه نظارت
جمله سی معرفتله تابعیتلری تحقیق ایتدیرلر
الحق معلومات اوزر بنه اوملرک اجنبی
تبعه سندن اولدقلری حالده نظام و اصول
دائره سنه ایشارته باقلمی تبعه دولت علیددن
اولوده اغرض محبت ادعاسنده بولندقلری
تیین ایتلرک قاعده سی دائره سنه بالذات
حکومت دولت علیه میاجت ایللری ایچون
سفارتلر و قونسولوسخا ل واسطه لره تبلیغ
اولمش اولان استدعایلر بیک عدم قبولیه حکمسن
طو تلمی صورتی اصول اتخاذلشیدی اوملرک قانون
قاعده سی دائره سنه تبدیل تابعیت ایتلره من القدم
و یرلکده اولان رخصتناملرک داخلیه نظارتی مهرله
نفوس عمومیه دار سندن اعطای اصول مذکورنهک
متمماتدن اولوق اوزره بالنسب اقتضای ایفا
اولمش و دوا ایله تعمیم و ولایه دخی تبلیغ کیفیت

ایلدش اولدیفنی و چونکه مالک عثمانیه ده مقیم
اولان هر شخص تابعیت عثمانیه قانونی اقتضاسجه
عقائلی طابق لازم کلوب کندوسی اجنبی اولدیفنی بیان
ایدر ایسه اصولاً اثبات مجبور و اثبات ایتدیکده دعواسی
غیر سموع اولوق حکم قانون ایچانندن بولندیفنی بیان
عالیه بیه بعدما یئنده رخصتنامه سی اولمیلرک اجنبی
تابعیتی اثبات و نظارتدن رخصتنامه استحصا ل
ایتدیکه محلیک ادعای قبول اولنوب حقلرنده
تبعه دولت علیه مثلاً معامله اولوق لازم کله چکی
باند کره سامیه صدرار تپناهی امر و اشعار
یوریلر ق نفوس اداره سنه معلومات و برلش
اولغین کیفیتک اعلانه ایتدار قلندی

بودنی

طشهرلرده واردات و قفیه اکثر اوقاف محاسبه جیلرینه
وانلرک معیت مسأومرلر بنه مائل اوله لره اوقاف
اسلامیه مهمل و معطل بر حالده بولندیفنی روایات
موقوفه و دلائل فعلیه ایله محقق اولوب حالیه که
محاسبه جیلرک اساس مأموریلری اوقاف مضبوطه
و ملحقه فی حسن حالده طو تلمق و مشروطه لری
ضایع و قفلری ظاهره چیقاروب حاصلاتی فی زمانه
الزم اولان امور خیریه به تخصیص ایتک ایکن
بو وظیفه لره بدل منافع ذاتیه به اهنماک و اهل رک
بو محه تکلفات ایله تأسیس ایتدیکی مبانی خیریه یی
محو ایتک کی بر طریق غیر مشروعه انسلاک
ایلدی اصلاً نحو بز اولنه میه جفته و اعصار سالفه ده
بایلان بو محه جامع و مدرسه و مکتب و چشمه لرو سار
انواع مؤسسات خیریه ایله دخی ثابت اولدیفنی
اوزره ملت اسلامیهک سی و همی خبر و حسنه
مصرف ایکن شمدیدرده او بولیده اثار کافیه
کورللمسک اسبابی تدقیق اولنور ایسه برصلی دخی
اداره اوقافه مأمور اولنلرک وقوعه کتور دکلری
سواء استمالادن منبت عدم و ثوقه تعلق
ایلدیکنه بنه بو خصوص ایچون ایتده مکمل
رقاعده و نظام یالوق اوزره شمدیلک محاسبه جیلرک
امور و قفیه ده کیف مایشا حرکت ایدمه املاری
و بالاده بیان اولنان وظیفه لک محارکجه ار باب حیت
و معلوماتک انعام تدقیقات و اراسیله جریان ایتسی
ایچون والی و متصرف و قائم مقام مقری اولان
هر رأس قضاده مقتدرک محتر باستنده معلوم اعتبار
اهالیدن محارری اداره مجلسلر بیک انتخاب ایده چکی
اوچر اعضادن مرکب اولوب ولایتک مجلس
سارده سی حقنه جاری اولان قاعده عمومیه
و جمله سنه ده برکزه تبدیل ایتک و دیکشه چکل
تکرار انتخاب اولنلرک و یرله چک قرارلرک
اجراسی حسب الوطقه اوقاف مأمورلر بنه عا
اولوق ولایت میکرلرله اوقاف محاسبه جیلری
و ملحقه بنه محاسبه جیلرک و کبل رسمیلری صقنه ده
اوقاف مأمورلری بولندیفنده انار دخی اعضای
طبیعی سندن معدود بولوق اوزره اوقاف قومیسونی
نامه بر قومیسون تشکیله بونلرک هفتده برده
و ایچانبه کوره ده ساز یاده اجتماع ایدرک مصالح
و قفیه فی روبرت ایللری بالنسب اوقاف نظارت
جمله سیه تعیم و ولایه تبلیغ کفیت اولندیفنی
طرف سایی صدرار تپناهدن باند کره امر و اشعار

بیورلش و شهر امانت جلدیه سینه تبلیغ مصلحت
ایلدش اولغله کیفیتک اعلانه ایشدار قلندی

قورلا حوادی

اسکندر به ۹ اگستوس

صحیه اداره سی جانبندن و یر بلان معلوماته نظراً

دونکی کونک قورلا وقوعاتی جدولیدر

وفیات

۷۰ قاهره

۴ انکلیز اردو کاهی

۱۱ رشد

۳ دمیاط

۲۹ چیره

۱۳ اسکندر به

۴۲۱ محال ساره

۵۵۱ یگون

بیروت ۹ کذا

تحفظ خانه ده قرانته بکلمده اولان یگره اوج
باشنده رنجیده دون صباح پک و خیم قورلا اماره ر بنه
طوبیله ر ق ایشاملین ساعت اونیده و فات
ایلدی

تحفظ خانه خار چنده ظهور ایدن صولق قورلا وقوعاتک
اوجی بولندی قولادن وفات ایدن (مار یان
عراش) نام قادین بوندن اقدام تحفظ خانه دن
جیقار کن جای مهلبکدن وفات ایدن رچو چغه
باقش و بولک جامه شوی بی یقامشدر شوال
بیرونده موجود قورلاک منع مجردی تحفظ خانه
اولدیفنی کوستر

ردوس تحفظ خانه جدیدی قرانته بکلملری لازم
کلان اشخاصی الهجق حاله کلدشدر اشبو تحفظ
خانه ک تاسیسندن صکره اشرف افندی اطلر
دکرنده شهیدی محملردن کله چک سفاشه نظارت
صننده امری التنه و یر بلان سفان ایه اورادن
عن یمت ایستی مقرر در
(بسارا) و (اسپچیا) نامنده ایکی سفینه خربیدی
دخی یونانستان سواحللیه کر بلاطوسی مینانده
بو مقصده خدمه قره ذول طولاشقده ایشدر

رزم جماعتی خسته خالری بی اداره مأمور
قومیسون مذکور خسته خانه لری اطرافک احوال
صحیه سی و خصوصیه دکره مجر اولور لغه لک
فقدانی اوزر بنه جلب انظار دقت ایچون بحیه
مجلسنه مر اجعت ایشدر

مجلس مذکور قومیسونک طلبی نظر اعتابده
بالاخذ بونی باب عالی ک نظر دقتنه عرض ایشدر

صحیه تعرفی حقه ده دول اجنیه جانبندن
کوندر بلان تقریر مشترک مضمونی جانب باب
عالیدن صورت مساعده تلی اولمش و بومالده
برقطه جوابانه تسطیر قلمشدر

در سعادت صحیه مجلسک بیر ولک اطرافنه برقرانته
قوردونی تاسیسی حقه ده اتحاد ایش اولدیفنی تدبیر
شهر مذکور چه سوء تأثیر حاصل ایشدر بیروت
اطباسی ایه صحیه طبیلری متصرف زنده
طوبلایوب عقد انجمن مذاکره ایشدر واشبو
تدبیرک مستحیل الاجرا اولدیفنی واجرا اوله جق
اولسیه لک کرک بالنس بیروت و کرک سنجاک صحت
عمومیه سنجه تأثیری اولیه جقنی یسانه بالاتحاد قرار
و برمشدر
اشبوتدیر بالضرور اتاح ایده جکی تعذبات وضایعات
نظر اعتناء المقسزین امر الماش اولدیفنی نقطه
نظر چه محاذیر و خیمه عرض ایده یور امش اطیسا
بولدن اولکی قولاناسنده کچور دکرلی تجر به به

استاد اشبو تدبیرک موقع اجرا و رضعدن اولغا
اولغنی مصرانه استدعا ایلوردر
بیرونده مقیم دول اجنیه قونسلسوسلاری دولت
دولت متبوعه لری تبعه لری طرفندن اهالی ک
بوماده حقه دهی تبلیغاتک درساعده تله تأیید
و ترویجی ایچون رچوق استدعا ایشدر بوموسمه
جبل قراسنه تنزه ایچون ار مصره عن یمت منع
اولور سه بیرونده حکم فرما اولان شدت حرارت
حسیله اوراده اقامت ناقابل تحمل اوله جقنی بیلک
لازمدر

خسته لای خوف وهراسی یوسنه بیروت شهرک حال
و وقتلری او یغون عالیه لک کافه سنی مسکنلری
ترکله قرای مذکور به هجوم ایتدیر مشدر کونلرین
ایشار یله مشغول اولق اوزره شهره کلکله مجبور
اولان ایش ادملری دخی ککو یاره مهاجره
ایتشدر

لبان کو یلر بنه کالجیه تدبیر مشروح باغچه لری
محصولاتی شهره نقلدن عبارت اولان قلم اعظمی
بولدن محرم ایتکله دهان یاده مضرتلی اولشدر
دها و خیم رشتی وار ایسه اوده حاللر بک توخنی
منع ایه اعاده صحته رنی تسریح ایچون خسته لره
تبدیل اب و هوا ایتدیر یله ماسیدر
حسینه لک جیلاک جیلاک هوا سی تأثیری ایه افتاب
اولدقاری حالده شهرده هر نقدر حسن تدای
اولسده یله بونی استحصال مشکل اوله جقندر
بیرونک آب و هوای کوزل مملکت صرسته سنده
اکفاله شهرتی کو یلری سایه سنده در

جبله تقری منع ایتک هر نوع خسته لای شخصی
صاچق و بیرونده موسم صیفده اقامتی بک تهلکلی
قیلق دیکدر (استرن)

ازمید متصرفلندن داخلیه نظارت جلدیه سینه
مورود تلغرافنامه ک صورتیدر
سایه سینه حضرت شهر یار یاده ازمید سنجافنده
اسایس رکال اولدیفنی و اهالی ک مرور و عبور زنده
هیچ رکونه امنیتلک اولدیفنی و علی الخصوص
بو کونکی مناسرتنار ایچون اطراف ار به و مسافه
بعیده دن کجه و کونلر کلکله اولان بیکر چه
زیار نیمارک هیچ ر یسک ورنی قناده یی میدانده
ایکین ژورنال دوقسطه طینوبل غزه سندن نقل
ارمنی العبارة جیقعه اولان ماسیس جریده سنک
۲۱ تموز سنه ۹۹ تاریخ ۳۴۸۸ نومروی
نسخه سنده کویا اهالی به اولدر چه امنیتلک
حاصل اولشکه شهر دن چقه جه جسارت ایده ماه کده
و چرکساردن عبارت اشقیبا بلوکاری فرصت
بولدقارنده بوجیره هجوم ایتکده اولدقار بنه دار
مع الاستغراب رفقره کورلشدر کده شو بولندی
نشریاتی صرف اراجیفدن عبارت و کذب ایه ملو
و محرر بک خائن ملت و وطن اولدیفنی کذبله مذبت
بولدیفنی و بو اخبارات فسادیه سی اصلا قبول
ایدیه مه جکی عرضه مهجاسری حقه ده معامله
قانونه ک اجرانی نیاز واسترحام ایلرم

فی ۲۷ تموز سنه ۹۹ احمد سیرت

فرانسسه حکومتی جانبندن امیر عبدالقادره قید
حیات شرطیه سنوی بوز الی بیک فراتق معاش
اعطا اولغده و بواقچه خار جیه نظارتی بودجه سنه
کچورلشکده اولدیفنی معلومدر امیر مشار الیه وفات
ایمش اولغله اشبو معاش قطع اولمشدر

فارک روایت کوره مرحوم مشار الیه کخادیمی
اشبو معاشک کندو عهدله بنه احاله و انتقال
ایچون فرانسه جمهوریتنه مر اجعت ایشدر در
هیئت و کلا جانبندن بوبنده و یر بله جک قرار نه
اواور ایسه اولسون عبدالقادر معاشک تمامی
تمامه اوغلر بنه و یر بله جکی محققدر

جرید حوادی

(ژورنال دوسن پتریمورغ) ده بروجه سنی
اوقوعشدر

روسیه دولتی فارص و باطوم سنجاقاری یولو بکزدن
یکری بشنک عهده لری بنه ارناتقل اولوب
اوتدنبیرو حکومت عثمانیه جانبندن و یر بله کلکله
و مقداری سنوی ۷۸۴۰ رولیه بالغ اولغده
اولان معاشلر بک تأدیسه مساعده ایشدر اشبو
معاشلر احکامنه برلین معاهده سنک تاریخ امضایی
اولان ۱۸۷۸ سنه سی حز رانک اون اوچجی
کونلر بروت متداخل معاشلر یله برابر احکامنه تأدیبه
وانفا اولنه جقندر

حکومت عثمانیه ک روس تابعیتی قبول ایچون تخیر
اولان و هنوز معاشلره استحقاقی اثبات ایشدر
اولان اسکی وظیفه خوارلی ایکی سنه ظرفنده
اوراق مؤبدی اراده و ابراز ایده جکدر بونلره
تخصیص اولنه جق معاشلر حکومت سینه جانبندن
تخصیص اولان مقداری کچمه جکدر

لوندردن (دایجه زاتونم) غزه سنه یاز ییلور کده
دول معظمه سفرا سی لوندره عهدنامه سی تصدیق
ایتک ایچون مکمل برقوق نقر اش صفایله اجتماع
ایقرار بنه قرار و برمشار و مذاکره صفایله رومایان
دخی برمرخص تعینی تجویز اولمشدر مذکور
غزه بو یلده انی الذکر مطالعاتی در میان ایده یور
موسیو (راتباو) و (استورزا) بومساعده ی نظر
اهمیت ایه باقه جقندر و یانه حکومتی او رو پا
طرفندن قرار گیر اولان طوبه صه نامه سنک اجرایی
طلب ایده جک و بو یلده سار برطاق مساعده ی روی
موافقت کوسستمیه جکدر رومانی شرقده رقابت
ایلکله اولان ایکی دولت معظمیه فارشور و رومانی
حکومتی ارزوسی و جهله کشیدو موقعی تعین
و تنظیم ایده ییلور ارکروماریوس بحر سیاسی سنده
سناورک ایدر ایسه بولی ایچقدر بونکده استنبالده
لدر ج و خیم اوله جقنی کندی دوشه ییلور روسیه
براصلا و حکومتی او اب مقصدی بالکری بولک اصلا و
اهالی فامیلیاتی حقوقی محافظه ددن عبارتدر
و بولک ایچون ملل اجنیه لک امتیازاتی ایاق التنه
المقدن چکیز روسیه ایچون رومانی حکومتی
بلغارستانک و دیگر بلقان اصلا و حکومتلر بک
چار حکومتی ایه برلشملر بنه بر بولک سسد مانع عد
اولنور امدی اگر رومانی او رو پای هر کز بک
صلحتی تأمین ایدر دول معظمیه سیه برلشملر جک
اولور ایسه کندی مقدراته طوغری کندوسنی
سوق ایدن علی العیا معامله سی مسؤلینندن طولانی
ایلورده سرتقه حتی قائمه جقندر

بانه غزه سنده کورلشدر
ناسلجیده انجمنی فرقه قوماندانلندن مورود تلغراف
صورتیدر

کچنده چویل بازار بنه کلان تجارتی الی خرستان
اسراش اولان اشقیاجه سنی قوماندانده ی مفرزه
ایله اون طغوزنجی الایک ایکیجی طابورندن بوز
باشی علی افندی بحری و تعقیب ایدرک ررقولقاری
کسلس اولدیفنی حالده اسرای هر قومده ی
قور تارمش اولدیفنی کی متعاقب اون سکنر نجی
الایک ایکیجی طابوری صاغ قول اغایی شمس اعا
قوماندان سیه و ناسلج قائمه های الیاس بک رفاقته
تعقیب و تشکیل بنه مأمور ایدیلان قونلی مفرزه لر
دخی اشقیای هر قومده به تصادفله قیوداناری خرستو
ایله برابر سکر نردن عبارت اولان چته سنی کاملا
محو و اتلاف ایلدیلری تیشرا و لنور

قونچه قوماندانلله قائمه قلملندن مورود تلغراف
اوج سنده دنیو طریق شاهانه چقیش اولان قانچقور
صورتیدر

قر بلی خفه لخر یسی و یانی واسیلک قر یلر نه
مختفی اولدقاری خبرینی الان بوز باشی محمود اغا حیا
در دست ایدرک قونچه به کتور دیکر واستنطاقلر بنه
مباشرت اولدیفنی تیشرا و لنور
سایه مو فقیه وایه حضرت پادشاهیده عساکر
شاهانه ک تأمین اسراش حقه ده مصر وف اولان
اقدامات و مساعی متوالیدری غره سیه در دست
اولان اشقیایه دار بلاد بحراری قطعه تلغراف
بانه قوماندانلی جانبندن بالذکره رسمیه مقام
ولایه تقدیم قلمش و تذکره وارده مذکور در دست
ایدیلان اشقیایک مدعی شخصیلری اولدیفنی حالده
محاکمه نظامیلر بک اجرا ایتدیرلری صمنده
قوماندانلق مذکوره مر اجعتملی لزومی بیان
اولمش اولغله جله به معلوم اولق ایچون اعلان
اولنور

فرات غزه سنده کورلشدر
شهر عزک القدم اشراقی خاندانندن اولوب سلطنت
سینه لک متصرفیت مثلاً و رچوق خدما مننده بولندرق
اثبات رؤیت ایش و باخصوص کندی به خصوص
بعض خصائص اداره مقبوله ده کسب شهرت
ایلیش اولان شمرنفراده علی باشانک کر بلا
متصرفیتنه و قوعبولان مأموریت جسدیده لرندن
طولانی او جهته متوجها حرکت ایتکده اولدیفنی
حالده رهگذاری بولان عاله قضاسنده فجاعه وفات
ایدرک ترک دغدغه حیات ایلدیفنی مع التأسف مسوع
اولشدر

اورفه ردیف قوماندانی فریقان کر آمدن حسین
باشانک حلول اجل موعده یه وقوع وفاتی دخی
بو هفته التان اخبار مکدره جله ششدر

رحمته علیهما

کچنارده ایران شاهای حضرتلر بک موسیو
(دولسپس) ه برقطعه (شیرخورشید) نشانی
اهدا بیور دیفنی یازمشدیق نشان مذکور شاه
طرفندن مأمور ایدیلان موسیو (فایوس بوانال)
طرفندن موسیو ایلده تسلیم ایلش و بوسیله انی
الذکر نطقی اراد ایلشدر

شاهانلو ایران شاهای حضرتلری شیرخورشید
نشانک برقطعه سنی ذاتکره اهدا بیور دیار
و منافع بشره حنده اجرا ایلدیکیز خدمات
فوق العاده دن طولانی سزه بیان تشکر ایلر

چونکه سرتک ایکی بولک بحری برلشدر بک اچش
اولدیفنر سولش جدولی طریق بالکز برملشک
منفعتی ایچون دکلدر هیچ ردولی مرجع
طوبه سدرق عوم دولسار ایچون مصرک جدولی
منسوا یا جهانه مساوی برافدیکیز اسمک اون
طغوزنجی عصرده الکر یاده شان و شرفله یاد
قلمه جقندر

بن اشبو دستخط ایه نشانی سزه تقدیمه مأمور
اولدیفنر صرعه ذات والا کز حقه ده درکار اولان
حب و مودتی عرض و بیان ایچون شاه حضرتلری
بک بالخاصه تنبیه بیوردی

ترقی و مدنیّت خصوصنه بک چوق سبی و اقدامی
مشهود اولان دولت مشار الیه طرفندن بک
مودع و وظیفه نکالی بووجهله حسن انقیابه مأمور
اولدیفنر طولانی کندیجی بختیار عد ایدر
و فرانسز اوله ر قلم شمدیفنی حالده برطاق
سرور و جهور و تشکرات ایه ملو اولدیفنی دخی
بیان و علاوه ایتکده مساعده کزی رجا ایلرم

« موسیو (دولسپس) بروجه اتی جواب
و برمشدر
ذات حضرت شاهینک پارسه و قوعبولان

سیاحتارنده نائل اولدیفنر توجهات علیدلرینی الان
فراموش ایتدم شان و شهرتمک تربیدی حقه ده
و قوعبولان التفات و محبتارندن ناشی کندیجی
زیاده سیه بختیار عد ایلرم ایران حکمدار بک
مألف اولدیفنی حسیات عالیه سنی طایر نه
سویس قبالتک کشادن طولانی او رو پا قبولر نه
شمدی تقریب ایش اولان ایران حکومتک ارزوی
خالصه سنی بیلورم ابرانک لایعسد و لایحی
ثروتی بصره کور فز بنه طوغری سوق ایدیلوب
حالا بوندن استنفاده اولنه مدیفنندن یقین بروقده
یولک رثوت صلیبک مبادله سینه و معموریت
ملکک حصولنه باعث اوله جقندر

مصر جدولی صورت متساویه عمومه کشاده
ایده بیلک ایچون و قوعبولان غیرت و سعی شاه
حضرتلر بنه عرض ایده ییلور سکر

ذات جناب شاهینک و کبلاری جنرال نظر اقای
بوراده کورمش اولدیفنر طولانی تشکر ایدر ده
ذاتکرک الکزدن دخی شیرخورشید نشانک
غران قوردونی الدیفنر طولانی سزه دخی بیان
متموینت ایلرم همشهریلر بک اوتدنبیرو حسن معامله
ایله برادرانه قبول اولغده اولان ابرامه تأمین
ترقیات ایچون و قوعبولان مساعی عافانه کزی
بک ابو ییلورم ابرانلر شرقک فرانسز لرلدر
موسیو (دولسپس) شاه حضرتلری حقه ده
درکار اولان حسیات و تشکراتی عرض و بیان
ایتک اوزره جنرال نظر اقایه بالخاصه رجاده
بولندرق نقطه ختام و رمش و ابرانک معاملات
تجارتی ترقی و طرق و مختاریاتی تشکر ایتدیرمک
اوزره ایران حکومتی طرفندن و قوعبولان جهد
و مساعینک هندستانی فتح و تسخیر کیتدیکز زمان
اسکندر کیکر اراده ایلدیفنی طریق اولان بصره
کور فز بنه طوغری خدمت و قوعبولانی در میان
ایشدر

نظر اقا جواننده طریق مذکور شاه حضرتلر بک
نظر دقتی جلب ایش و بوده رفوحت مقصدیه
اولوب الحق او رو پا مدیق حصوله کلک ایچون
بولمش اولدیفنی سولشدر

(طهراندن مکتوب)
ایرانک موقعی شمالاً بحر حرز و جنوباً ممالک
عثمانیه ایه محدود اولوب او رو پادن وارد اولان
امته تجارتیه لک سهولته یوریه مواصلی تصعیانندن
قور تیه یور کچن صولک اوج سنه طرفنده
قفناسه ترانسیتی محال حالته کلشیدی طرزون
و ارضروم و تبر زکار بان طریق موسم شتاده
کچلمز برحاله کاور و بو یول اوقدر صعب المرو
و اوقدر اوزوندرک تجارت امته سنی سوق ایلدکدن
الکی ماه صکره بورایه کله ییلورلر

بولدن ماعدا اشایی مذکوره بوزلندن قور تیه من
و برطاق مصارف زلندی قیاده بیلک اوزره دکرندن
بش الکی قات زیاده مالی تجارت صاعقه مجبور
اولورکده بوحال بیع و شرانک تدیسنه باعث
اولغده در

الکاز مصر فلی بول بصره کور فزی اولوب اشبو
کور فزک سواحلنده ابرانک متعدد تجارت لیانلری
واردر مع هذا بونلر میسانده بندر بوشیر لیانی هم
مهم و همده زیاده سیه امنیت بختشدر

بندر بوشیر برموقت دیوی مفاننده اولوب سواحل
اهالیسی بورادن احتیاجلری تسببتنده اشایی
لازمی دارک ایلرلر

اون سنده دنیو (بوزدام) نام قومسیا بر بولک
شرکت تجارتیه تاسیس ایلوب بولک مرکز تجارتی
(بوشیر) ده ایدی اشبو شرکت انکاره امته سندن
قلمشک محصولاتی و فرانسز امته سنی و و یاه

مواد صناعیة سنی و ترسیسته دن کلان اغاج و اونی
ممالک داخلیه ادخال ایده بور ایدی
اشبای مذ کوره قومیسین طریقه مذ کور
قومپایانمانه کوندر لکده اولدیغندن کلینی متعقله
صالحانده اولدیغنی روایت اولمقده و لتشدن ایران
ایله مناسبات تجار به کوندن کونه توسع و رتی
ایتمکده اولدیغندن ایکی قات رسم کرک و رد کسین
دائی صورته بصره کورفرزنده ردوی بیلی
تصور اولمشدر و نکچون دفعاتله حکومت ایرانه دن
امتیاز ایستش ایسده اختراعات دشمنی اولدقلندن
دائماً و مثلاً و حراجه رد ایله جواب و برل ایدی
فلنکرک و مسئله ده زیاده متعقلی بولدیغندن
بومقصد مبنی طهران بصره قونسلوسنی کوندر و
بوذات ایکی سنه بوراده قالدقن و خاطر خیاله
کلک صعو بنابر تصادف ایلدکد نصرکه بویه
رتشبدن ایران دولتک و ایران ایله مناسبات
تجار بهی اولان ممالک سائرک دخی پک چوق
منفعتی اوله جفی و کلای ایرانیه اکلاده بیلکه
موفق اولدم بناء علیه فلنک ایله ایران یکنده
شمعی موجود اولان تجارت و دوستلق عهدنامه سی
تجدید اولوب ۱۸۸۳ سنه سی مایس اون ایکی
تار تخلیه امضالشدن
ایرانستلنده یقینه رشندوفر انشا اوله جفی
حوادثی اورو یاده منتشر اولاق ملایسه سیله برچوق
اجنی عملیه و باخصوص اوستریا تبعه سی ایش
بولاق ایچون طهران کدیر فقط سرمایه لازم
ققدانی حسبله هر قدر ایران حکومتی شندوفر
متعهدی فرانسه موسیو (بوانان) ایله مقاوله ایش
ایسده بوشندوفرک انشامنه تشبث ایلمک ده
مدت مدیده متوقفدر بناء علیه شندوفر
انشا آتی مقصدیه ابراه کیمک یکنده بولنلر اولجه
خبررسی المفسرین ابراه کیملیر

هنوز تمامیه نشر ایلمامش اولان برتحریر نفوس
جدولی نشر ایلمشدر
اشبو جدول مطالعه سندن مستفاد اولدیغنه کوره
۲۲۱۴۴۴۴ نفری اوستریا و ۱۵۶۴۲۰۰۲
نفری مجارستانه اولاق اوزره اوستریا مجارستانه
موجود نفوسی اهالیکن مقصداری ۳۷۷۸۶۲۴۶
نفوسه بالغ ایش
بومقدار نفوس ملیتجه کسور سز بروجه آتی تقسیم
اولمشدر
۱۰۰۰۰۰۰۰ المان
۶۱۹۱۰۰۰ مجار
۷۰۵۵۰۰۰ چک و موراو و سیلوواک
۳۲۹۰۰۰ له
۳۱۸۰۰۰۰ روت
۱۲۲۰۰۰۰ اسلوان
۴۱۷۶۰۰۰ صرب و خروات
۲۵۱۸۰۰۰ دومن
۶۸۰۰۰۰ ایتالیا
سیریلیانیه ۳۰۰۲۵۳ مربع کیلومتر و اراضی
موجود اولوب بومقدار اراضی نفوس ایله مقایسه
اولندقد هر کیلومتر و مربعه ۷۴ نفوس
و ترانسلیتانیه ۳۴۰۱۶ مربع کیلومتر و اراضی
اولمه بومقدار نفوس موجوده ایله مقایسه
اولندقد هر کیلومتر و مربعه ۴۸ نفوس
اصابت ایدر
اوستریا اهالیسی مذهبه تقسیم اولندقدن تالیج
ایله تحصل ایدر
۲۹۷۵۲۱۶۹ قبولک
۳۴۵۰۰۰۰ شرقی روم
۱۴۵۰۰۰۰ اوکوسبورگ ایکنده پروتستان
۲۱۳۰۰۰۰ اسونجره ایکنده پروتستان
۱۶۴۰۰۰۰ یهودی

انکلتزه پوسته اداره سی یکریمی برنجی سنه
راپور طوسی نشر ایلمشدر
اشبو راپور طومطالعه سندن مستفاد اولدیغنه دار
انکلتزه پوستلری کچن حز رانک اوتو زنجی کونی
نهایت بولان سنه طرفنده برملیر ایکویز سکسان
ملیون التیوز سکسان الی سک ایکویز مکتوب
توزیع ایلمشدر و بومقدار سنه سابقه دن یوزده
قرق ایکی فضله بولمشدر
یوندن بشقه یوز قرق درت ملیون اون الی سک
ایکویز قارت پوستال و ایکویز سکسان سکز ملیون
ایکویز الی سک درت یوز مکتوب و یوز قرق ملیون
التیوز سکسان ایکی سک التیوز غزنه طاغشدر
غزنه سنه سابقه دن یوزده التیش نقصان ظهور
ایلمشدر
ارسال اولنان تلغرافنامه لک مقداری سنه سابقه دن
یدیوز اون الی سک یوز التیش بش فضله اوله لرق
اوتوز ایکی ملیون طقسال ایکی سک یکریمی الی به
بالغ اولمشدر
پوسته ادخال صندوقلری دخی بر صورت نمونه ده
رتی ایتمکده بولمشدر مودوع اچمه لک مجموع
مقداری سنه سابقه دن ایکی ملیون سکز یوز قرق
اوجیک طقوز یوز تیش الی انکلیز لیراسی فضله
اولدیغنی حالده اوتوز طقوز ملیون اوتوز بدی
یک سکز یوز یکریمی بر ایستزلین لیراسه بالغ
اولمشدر حواله نامهل معاملات دخی خیلیدن
خیلی زیاد ایتمشدر
پوسته لره جواله تادیه اولنان مبالغه مقداری سنه
سابقه ده ایکی ملیون عسارت بولندیغنی حالده
پوسته اوج ملیون درتیوز الی بر یک ایستزلین
لیراسه و حواله نامه لک مقداری دخی بدی ملیون
طقوز یوز سکسان سک ایکویز یکریمی سکزه
بالغ اولمشدر

سنه حاضره واردات غیر صافییه سی طقوز ملیون
درتیوز اون اوج سکز یوز اون ایکی لیراه
بالغ اولش و یوندن مصارف چقدقدن صکره
اوج ملیون التیش بریسک بیدیوز قرق برانکلیز
لیراسی صافی واردات قالمش و بومقدار واردات
سنه سابقه سندن اوتوز سکز سکز بیدیوز یکریمی
بدی لیرا نقصان بولمشدر

در دخی داره بلدیجه تدابیر تحفظیه ایجابندن
اولان اجرا آت و معتمد اولان تنظیماتی مبین
زور نالدر

تنظیمات
بشکطاشدن یلدیز سرای همایونه متعی طریق
جدید ایله طوله یقچندن اورته کوبه مرور ایدن
جاده کبیر کاملاً سپورتیه لک صبحاح و اخشام
صولاندیرلدی
حسن پاشا دره سی و یلدیز سرای همایونه مرور
ایدن طریق عقب ایله اخلامور و تراباشی واسلمه
خانه و والده چشمه سی و نشان طاشی و خاص
فرون و بشکطاش واپور اسکله سی و تشویه
جاده لری دخی کذلک سپورتیه لک تمیرلدرلدی
کوی ایچی و یکی محله وروم علی و عباس اغا
واوزنجیه اووه و قبودان ابراهیم اغا و تشویه
محله لری و کوی پاشی جامی ارق سندن خبرلدرن
اسکله سنه مرور ایدن طریق ایله یجدیه جامع
شرقی میدانی واورته کوی جاده لریله جوار اذقه
و محلاتی و قوری چشمه جاده و چاروشویه ارنود
کوی جاده سی و جوار محلات و سواحلی
تمیرلدرلدی
اورته کوی و قوری چشمه و ارنود کوی جهتلنده
بولنان و درونلرینه سپورلری انلسندن ناشی تعفن
ایدن خالی عرصه لک دزونی تطهیر ایدلدی
قوری چشمه و ارنود کوی سواحله دکر اقدیسی
ایله کش سپورلری و لاشدر طوبلا تیریلر
داره تنظیمات معونه سیله اچمه دن اقدی به
آندیرلدی

قوری چشمه ده راشد اقدی فرونی لغمی اچیقندن
چریان اتسندن ناشی تعففات حاصل اولدیغنی
داره طبیعی طرفندن باراپورط معلومات
و برملکه مفشلاک معرفتیه مذکور لنمک اوزری
قاندیرلدی

خلال
بشکطاش قلفات برنده واقع عمومده مخصوص
اولان خلال یقاندیریلر قصابی قبریزی صوبی
دو کدیرلدی

خان و بیگار اوطلری
اورته یقچمه ده حاجی مصطفی خانی ایله فائق سک
خانی کاملاً بداهه ایدر یلرک تطهیر اولندیغنی
مثلاورضا پاشا خانی خلای دخی یقاندیریلر
درونلرینه صابجی قبریزی صوبی دو کدیرلدی

هکیم
داره طبیعی بوکون بشکطاش جهتی کشت و کذار
ایلمدی صره ده خاص فرون جاده سنه واقع
قصاب دکانه سنه قوقش ایچ بافی ایله بشکطاش
جاده سنه واقع مناو دکانه اکل مضر خام میوه
مشاهده ایدلکنده دار و برمش اولدیغنی راپورط
اوزر به مذکور باغ ایله میوه مفشلاک معرفتیه
درحال دکره الفنا ایدرلدی کبی بشکطاشده
عرک غاز بنوسی نحتنده تعففات اولدیغنه دار
و بدی راپورط اوزر به محل مذکور تطهیر
ایله صابجی قبریزی صوبی دو کدیرلدی
یکی محله ده اچیقندن چریان ایدن لغم ایله هفتار
سینده مسکون مهاجر بنک احوالنه دار و برمش
اولدیغنی ایکی قطعه راپورط شهرامات جلیله سنه
تقدیم قلندی

مذبحدر
داره داخلنده بولنان مذبحدرک جله سی طهارت
و نظافت اوزره بولندیغنی
تخلیه اولنان مغازه و صنعتگاهار
داره داخلنده تخلیه سی ایجاب ایدن هیچ برمغازه
و صنعتگاه اولدیغنی

مقار
داره داخلنده بولنان قبرستانلرجه تبلیغات
واقعیه منابر هیچ برحال و قوص بولدیغنی مأموری
طرفندن باراپورط بیان اولندی
متفرقات
متفرقاته دار و قوعات اولدیغنی

تنظیمات
داره داخلنده بولنان معلوم الاسامی قریه لک
جاده و محلات سوقاقلری و عرصه خالیه و ویرانه
بر معتمد صولتدیریلر سپورلدرلدی کوکصو
مسیره سنه رشادتلو شیخ طلعت اقدیبنک تحت
تصرفند اولان عرصه خالیه یقچوانلر طرفندن
وضع اولنان حیوانات کوره یقندیلری قالدیریلوب
تطهیر ایدرلدی

کوکصوده کوی اتصالنده کور بلان برأس
بارکیر لاشه سی قالدیریلر قرق اقدی به الفنا ایدرلدی

خلال
کوچک صومسیره سنه واقع قره غولخانه و عومه
مخصوص خلال ایله اطرافنده واقع شوشه طریقت
قره جهنمسنه بولنان دره آقوب تراکم ایدن
مزخرفات و چرکابلر قالدیریلوب برلرینه آسید
فنیک و زاج قبریسی و فلورور دوشو دو کدیرلدی
خان و بیگار اوطلری

داره داخلنده بولنان خان و بیگار اوطلری
خلای ایله سائر ایجاب ایدن محالرینه بوکره دخی
آسید فنیک و فلورور دوشو دو کدیرلدی
بوناردن بعضیلری دیگر محالره نقل ایله اوطلرک
ازدحامی تخفیف ایدلدی
هکیم

داره طبیعی تعلیمات مخصوصه سنه توفیقاً داره
داخلی صومسیره کشت و کذارده دوام ایدرک
مشاهدات واقع سنه بهر یوم باراپور افاده و بیان
ایله ایجابات سریعه سی اجرا قلتمقددر

مذبحدر
بکتموزده واقع قصاب دکانه ده کور بلان قورتلی
و متعفن بوستکابلر دکره الفنا اولندی

تخلیه اولنان مغازه و صنعتگاهار
بالی قریه سنه واقع بر باب پچاوره سی مغازه سنه
بولنان باش و متعفن پچاوره رچقارلدیغنی کبی یوندن
بوله وضع اولندجق پچاوره لک دخی قریه خار چند
تمیرلر قورتدیرلر ققدن صکره مغازه به وضعی
اصول اتخاذ ایدلدی
مقار
فانکجه قریه سی قبرستانده کور بلان ایکی رأس
حیوان لاشه سی اقدی به آندیرلشدر و یوندن
ماعداد شمذیلک مفهیر لجه مغایر نظام حالات و قوی
مشاهده اولمالمشدر

متفرقات
چنکال و اناطولی حصاری و اناطولی قواغی قریه لره
واقع بقال دکانه لره فروخت اولمقده اولدیغنی
کور بلان قورتلی قاورورمه و بسندل واکلی مضر
پاناس و سلوری بغور دینه مخصوص اولوب
درونی پاس و کوف پیدا ادوب استعمالی غیر جائز
اولدیغنی طیب طرفندن باراپور بیان اولنان
یکری عدد تکمله کاملاً نجره الفنا ایدرلدی
فی ۱۸ تموز سنه ۹۹ نار یخندن صکره
تنظیمات
بدی قله جوارنده میراخور الباس سک جامع شریفک

خولسی و اورادن عرب قیوسنه و بطل چشمه
جهنمندن بدی قله استاسیوسنه و اغا چارندن بلقراده
مرور ایدن طریق و قوجه مصطفی پاشادن سلوری
قیوسنه قدر اولان جاده سک سپورلدرلری قالدیریلر
میراخور جوارنده حسن چلی محله سنه چقور
چشمه صره سنه والی مرمرده کلخان زقاعنده
و بدی قله ده ارغاد بازارنده بولنان عرصه لک دخی
تطهیر ایدلدی

خلال
داره هکیمک برقطعه راپورطی اوزر به دفعه
ثانی اوله لرق جراح پاشا جامع شریفک خلای
آسیت فنیک ایله بادانه اولوب زاج قبریسی صوبی
دو کدیرلدی

مذبحدر
طهارت و نظافتی نظارت منادیه التنده در
هکیم

اعطا ایش اولدیغنی راپور طومو جنبه صورت
پازاری جوارنده طاش تکندر زقاعنده و طوب
قیو طیشار و سنه تقیه جیده سلخ خانه زقاعنک
بر محله کلیمو کوره و بر محله کی سپورلری
و بدی قله ده قازلی چشمه میدانه و یوسف پاشاده
توکل جامی اتصالنده زقاعده و خاصکی جاده سنه
فرون زقاعنده و صمایدیه امیرلر چشمه سی زقاعنک
ایکی طرفنده و سرمدچاوش جامع شریفی خلال بنک
اتصالنده بولنان سپورلدرلر کافه سی قالدیریلر
تطهیر اولدیغنی

تخلیه اولنان مغازه
بومثلاً مغازه لک کافه سی اولجه تخلیه ایدر یلوب
متعفن اشیا ملو مغازه قالدیغنی
مقار

داره داخلنده بولنان قبرستانلره اموالک تعلیمات
مخصوصه سنه توفیقاً دفن ایدرلدی
بیگار اوطلری
بیگار اوطلر به مهاجر بن مسکون بولنان محالرک
اولجه تخلیه ایدلدی

متفرقات
قلایسن تجره و صحن و سائرک اشچی دکانه لره
بولندیرلدیغنی و قصاص دکانه لره لمک تل قفس
دروننده بو اندیرلسته دقت اولدیغنی
فی ۵ شوال سنه ۳۰۰ و فی ۲۷ تموز سنه ۹۹

غلطه بورسسی	
(دونکی پیاسه)	
(لیرای عثمانی یوزغوش و اعتبار لره)	
پاره	غروش
۳۲	۱۱ اسهام عمومیه (اوکلدوقتی)
استراضات	
سائیم فرانق	
۰۰	۷۰ ۱۸۶۳
۰۰	۶۷ ۱۸۶۵ کذا
۰۰	۵۶ ۱۸۶۹ کذا
۰۰	۵۲ ۱۸۷۳ کذا
۰۰	۵۲ روم ایلی شندوفر
انکلیز لیراسی	
۰۰	۲۰ ۱۸۷۲ سنه سی غزنه تحویلانی
بانتقدلر تحویلاتی	
غروش لیرا	
۲۵	۴ شرکت عمومیه عثمانیه
۳۵	۷ اعتبار عمومی عثمانی
۱۰	۸ در سعادت بانقه سی
۱۰	۴ قامیو و مسکوکات بانقه سی
۶۰	۳ تراموای حصه لری
پاره	غروش
۰۲	۱۱۰ انکلیز لیراسی
۲۳	۸۷ فرانسیس لیراسی

۱۲	۹۰	روسیه پولی
۲۰	۵۱	قراچیه
۳۷	۱۰۷	مجمیعہ فرقی
۲۰	۱۰۱	متالیک
۱۰	۱۰۳	بشاک
۳۰	۱۰۳	التلیق
۰۰	۷۰۰	باقر
۰۰	۱۰۶۰	قائم

محمدنوری

اعلان

در سعادت زراعت اوطه سی باش کاتبی محمود ندیم
افندیکن اثارندن اولان (کیسای زراعت)
(و) مربی اطفال و لیورل (سیاحتی نام کتابلر
کوپری باشند کتبخانه غنائیده و سائر کتابلر
صالحه در

نجف طاشی

CHARLES BORG

غلطه ده بوکسک قالدیرمک الت طرفنده و یوده
قره غولخانه سی انصافانده واقع ۹۳ نومروی
کوزلکچی (شارل بورغ) مغازه سی
شهر مزده اوتدند و کوزلکار اعمالیه کسب
شهرت ایتش اولان موسیو (شارل بورغ) ک
مذکور مغازه سنده هر نوع کوزلکار و دوریلر
واجتناس ادوات بصریه موجود اولدیغی کبی
ای جنسدن قاصیق باغباری و لاستیقندن معمول
اشیا دخی بولور

اطبا طرفندن ویریلان تعلیمات موجبیه
کوزلنده ضعف اولانلره ایجاب ایدن کوزانلار
بالاعمال اعضا اولور
قبراش و بوزلش کوزلکار و ادوات بصریه
تعمیر ایلور

غلطه ده راموای بولنده ۱۹۲ و ۱۹۹
نومرول ایله مریم (اططوس) اجزا خانه سی
واجزا مغازه سی
(اططوس و قومپایه نام شرکت فسخ ایلش
ایسه مدت مدیده دیر و عوم اهلینک شهر مزده
توجهنی زامش اولان اططوس افندی کتدو
برچوق مشتری بینه و اهالی معتبریه مغازه سنده
کافی السابق طو بدین اجزا دخی فروخت ایده چکنی
و بو دفعه اورو بلک الک مشهور فایر همدلر
معمولاتی اوله رق تازه معالجات اسپنجیور به و کیو به
اختایلش بولغله اجزا خانه سنده ترتیب ایلدیلان
رجه تله الکای نوع معالجات استعمال ایلده چکنی
اخطار ایدر
مذکور اجزا خانه ددر چته لک ترتیبی ایچون شهر مز
الک مشهور قافله لری بولندیر لفته اولغین و خصوصدن
خسته لرمشتر بلر هر صورته نمون اوله به چکاردر
پارس مکتب طبیه سندن با شهادت نامه تخرج
دوقشور ۱ اطلول افندی هر کون اوله بدن
اخشام ساعت اونه قدر مذکور اجزا خانه ده لوب
هر نوع خسته لقلری و خصوصیه الک تسبیسه به
داوامر اضی ندای ایلدیگی کبی فقر ایه جانان
بقاچ و چهارشنبه کونلری دخی خیرات اوله رق
قبول ایده چکاردر
(۱ ططوس) افندی کرک شهر مز اجزا
خانه لردن و کرک طشره زدن طلب اولان اجزالی
غایت اهورن فیثات ایله و سرعت کامله اوزره ارسال
ایله چکنی وعد ایدر

اعلا اوزوم ماسنقه سی

بولندون سنه مقدم ماسنقه تجار تیه مشغول اوله رق
اهالی معتبره لک حسن توجهنی قز امش اولان
(م مراد) افندی بوکره سنه بو تجارته باشلش
اولدیغندن کندی ترتیب ایلدیگی اعلا را محلی
وغایت لذت اوزوم ماسنقه لری معتبره مشتر بلرینی
واهالی موقر به توصیه ایدر مذکور ماسنقه ل
قبالی شیشه ل دور شده اولدیغی حاله الاچه جامده

کتابخانه ۱۴ نومروی بولک مغازه صالقمده در
مذکور مغازه غایت اهورن و مقطوع فیثاتر بله
هر نوع ذخایر و امعه بصلیه و مقار و سنه فروخت
اولدیغی کبی بوللیدن رمضان شریف مناسبتیه
جنس اعلادن سیریانی و سائر دخی جلب اولمشدر
بو مغازه مک مقصدی (اهورن و ربوب کثرته مال
صائق و کثرت دوردن استفاده اتمک) اولغله
رغبت عومیه به صورت مخصوصه سالیان
بولقمده در

فیثاتر مقطوعدر

ای جنس قونیافلر و مسکرات سائر دخی شیشدر
درونده بولور

DE BLANCARD
A l'odore ferreux inaltérable
Succédant au Sulfate de fer ou d'acier
L'ACIDE PHOSPHORÉ
Dose de 15 centigrammes par jour
N° 12 - Ne devant être considéré comme préparé
par l'Académie de Médecine de l'Union qui possède
un cadet d'analyse, nous a la prière d'adresser
du bonjour, et la signature et dessein.
Pharmacie
Rue Bonaparte, 40
A PARIS

واتر پروف بلاکینک

مایع و مایع حلونه غیر مساعد اشو قوندره بولایی
سوریلان هر نوع مشینی بار لاتیر بر طایه و صی و طرسونکر واسطه سیه بالسه و له
سوریلور و سورلیکی در بارلک جلاسی هو الک حال نصل اولور ایسه اولسون
یعنی ایستور اراق و ایسترا یسه لغور باغیش بولنسون برهفته مدت طیانور
و قوطیر ایچنده داغرا طابقور اشو بو یاک خاص و قوندره و یونین و چرمه
و حیوان طاقی و هر نوع بدن معمول اشیا ایچون پک کوزل و پک اهورن بر و یادر
شکه قوطیر موضوع یاغلی خیردن قوندره و یایی عادی خیردن معمول بو یاه
نفع و محسنانه چوق فائده بولک جلاسی پک بارلاق و غیره استعماله احتیاجی پک اذر
اشو بو یاکرکه غیره اولور ایسه دیکر بولک استعمالدن ایه و فراغت اولور و لک اوغلی و غلطه
و استانبولده باشلور و عفا قوطیر مغازه لیده بولور
طشره و روغایا و بلغارستان ایچون طو بدن اشتراسنه رغبت اولندیغی حاله بولک زنده مودوع اولدیغی
اجنوسی موسیو «ادموند فارو» لک غلطه ده بوکسک قالدیرمده و یوده قره غولخانه سی جهتنده تر زیار
کاهن قانندن ۹۵ و ۹۷ نومروی انکلیز مغازه سنه مراجعت اولمق لازم کار



HUILE DE HOGG
پایه قه مستقیم سقاغنده ۲ نومروده اجزایی موسیو هوقک مور ینابا لغت
خاص یاغی کورکس طریقی تنفسی صراجه دری خسته لقلری و ورور نزله
اکسور لک چنان پاره و فلور بلانش تمیز ایلان قادن خسته لقلری و وجودک
عوم قوتسز لقلری عله صورت قطعیه دنا نایندیکی و قوتسز و نازک جوققله
فوت ویریکده اولدیغی یکرکی بش سنه دیر و شهادت ایلان تجربیه ایل
نایددر عادی یاغلردن و علی الخصوص قلدن صافقلی زیر بولور فایر
ایتمکدن ما عدا معده به عفونت و برور بعض کره ده ضرر نی طرفور بینه علی
اوج کوشه شیشه ایچنده صالقمده اولان اجزایی موسیو هوقک اصل و خاص
مورینا باغلی یاغندن استعمال ایلنلی و یاغنه سنک اوزرنده موسیو هوقک
امضا سیله پارس مکتب طبیه سی امور کمپو به مدیریت موسیو
لسیور الک شهادت نامه سی بولمایدور باشلور و کیت
واجزایی دکانلر بولور
سیک سکر بوز سگسان اوج کانون ثانی ابتداسندن بدا
هوقک مورینا باغلی نفس یاغی شیشه لری یاغنه لری
اوزرندک فرانسه حکومتی طمغه سنک موجود بولمسی فایر یغانلک
موقد سی

حیرت بخش عالم

عالم الک دنیا صاچنی اعاده ایدن صاچ صوبی
(Mrs. Allen's World's Hair Restorer) در که قیر
و بیض و طریقی صاچلره تازه لکده کی رنگت و رونق
و حساسی اعاده ایچون درجه کماله در حیات
فولرینی تجدید ایدور اوزامرینی تجدید ایلر
باشده اولان قوناقلری دخی سرعتل دفع و ازاله ایدر
توقوسی چوق رونق بولور بیمیل بر صو در اوندوره ساونمقور رو
(Southampton Row) ده ۱۱۴ و ۱۱۶ نمرولو دکانلر ده و پارس ایله دیر بوردده فروخت اولور

دائمه قشازه و عنجه

بوز کورلک و بر و بریدلر بوکلیلم (Bridal Bouquet Bloom) دنیلور
برو در که کلین چاچکی غنچه سی دیو ترجمه اولور
بونو بدفعه استعمال ایدن خانم افندیلر هر نوع صو ایله هر درلو نوزدن اعلا اولدیغنی
بالتجربه ادرالت ایدر بوز و بدین و قول و ال کبی اعضابه دفعه کوزل بریم و شاقلی
و هر کبی بریم و شاقلی و شاقلی و شاقلی ایلک کالت رنگت و بویی کبی برلطافت
دخی احداث ایدر قوناق و چیل و کونش یاغنی و هر نوع قاتیلیق ایلک سائر کوریلن
بالجمله صایی دفع و ازاله ایلر
لوندرونک ساونمقور رو (Southampton Row) ده ۱۱۴ و ۱۱۶ نمرولو دکانلر ده
و پارس ایله دیر بوردده بولنلن صاچنی و عطری و انگلیز اجزایی دکانلر ده فروخت اولور

صاچ حقیقه بر حیات و بر انبات و بر حسن
صاچلری اعاده ایدر ملروز (Melrose) نام معتبر و مقبول بر صو
بالطبع کوزل صاچ بولان بر باشک نازک صاچلری محافظ و اعاده اوردنه لازم کلان هر شیشه کانی در
ملروز بوزا دکندر صاچلرک دوکسیله قوناقلری منع ایچون ملروزی قولانکر
اشو ملروز صاچنی و عطری و انگلیز اجزایی دکانلر ده ایکی نوع شیشه درونده فروخت اولقمده در
فایر قوسی لوندورده ساونمقور رو (Southampton Row) نام مکتک ۱۱۴ نمرونده و پارس ایله
نیز بوردده در

مادام الک هیر رستورر (Mrs. Allen's Hair Restorer) و بریدلر بوکی بلوم
(Bridal Bouquet Bloom) و فلور بل لیقورید دنتیریس دیش صوی (Floral Bell Liquid)
(Dentifrice) و ملروز (Melrose) نام هیر رستورر (Hair Restorer) لک دکانده فروخت اولور

فازوچ برادرلک انکلیز اجزا خانه سی

ادمن قر اولانلک بوکسک قالدیرمده
واقع مغازه سی

(ادرنه ایله در سعادت ار اسنده آمدو شد ایدن قطار لک وقت حر کتبلره اوغرایه جفاری محملاری مبین جدولدر)

قطار نومرو ۱				قطار نومرو ۲			
دقیقه	ساعت	مواقف		دقیقه	ساعت	مواقف	
صبح	۶	حرکت	ادرنه	صبح	۷	حرکت	استانبول
۵۲	۶	اورلی		۲۷	۷	قومقو	
۱۶	۷	مواصلت		۴۱	۷	بدی قله	
۳۶	۷	حرکت	قله لی رغوس	۸	۸	مقری کوی	
۳	۸	اوزون کوی		۱۴	۸	ایستاقوس	
۴۹	۸	پاولو کوی		۲۶	۸	کوچک چکمه	
۴۹	۹	بابا اسکی		۱۲	۹	اسپار ناکله	
۲۹	۱۰	اوله رغوسی		۴۹	۹	خادم کوی	
۹	۱۱	سیدلر		۳۵	۱۰	چنابله	
۴۵	۱۱	مرادلی		۷	۱۱	مواصلت	قیاقچه
۳۵	۱۲	مواصلت		۱۷	۱۱	حرکت	
۴۵	۱۲	حرکت	چورلی	۲۰	۱۲	سینکلی	
۳۴	۱	مواصلت	چرکس کوی	۴	۱	مواصلت	چرکس کوی
۴	۲	حرکت		۲۳	۱	حرکت	
۵۸	۲	سینکلی		۳۳	۲	مواصلت	چورلی
۴۵	۳	مواصلت	قیاقچه	۲۷	۳	مرادلی	
۵۵	۳	حرکت		۲	۴	سیدلر	
۳۲	۴	چنابله		۴۵	۴	اوله رغوسی	
۲۴	۵	خادم کوی		۳۰	۵	بابا اسکی	
۱	۶	اسپار ناکله		۱۷	۶	پاولو کوی	
۳۸	۶	کوچک چکمه		۱۵	۷	اوزون کوی	
۵۱	۶	ایستاقوس		۳۸	۷	مواصلت	اوزون کوی
۵	۷	مقری کوی		۵۸	۷	حرکت	قله لی رغوسی
۲۶	۷	بدی قله		۲۴	۸	اورلی	
۴۷	۸	قومقو		۱۴	۹	مواصلت	ادرنه
۵۰	۸	استانبول		اقشام			

(ادرنه ایله صارم لک ار اسنده ایشلیان قطار لک وقت حر کتبلره اوغرایه جفاری محملاری مبین جدولدر)

قطار نومرو ۱۲۱				قطار نومرو ۱۲۲			
دقیقه	ساعت	مواقف		دقیقه	ساعت	مواقف	
صبح	۶	حرکت	صارم لک	صبح	۸	حرکت	ادرنه
۴۱	۶	مواصلت		۱۸	۹	قاضی کوی	
۵۱	۶	حرکت	بازار جق	۸	۱۰	مصطفی پاشا	
۴	۸	مواصلت	قلبه	۲۴	۱۱	حرمنلی	
۲۹	۸	حرکت		۲	۱۲	مواصلت	زنووا
۲	۹	فاتونجه		۴۳	۱۲	حرکت	
۴۷	۹	پاپاسلی		۴۶	۱	خاص کوی	
۳۵	۱۰	یکی محله		۶	۳	یکی محله	
۵۵	۱۱	خاص کوی		۴۹	۳	پاپاسلی	
۴۳	۱۲	مواصلت	زنووا	۳۶	۴	فاتونجه	
۲۳	۱	حرکت		۴	۵	مواصلت	قلبه
۱۱	۲	حرمنلی		۳۴	۵	حرکت	
۲۲	۳	مصطفی پاشا		۴۷	۶	مواصلت	بازار جق
۸	۴	قاضی کوی		۵۷	۶	حرکت	صارم لک
۵۴	۴	مواصلت	ادرنه	۳۱	۷	مواصلت	
اقشام				اقشام			

(قله لی رغوس ایلده ده اعاج ار اسنده آمدو شد ایدن قطار لک وقت حر کتبلره اوغرایه جفاری محملاری مبین جدولدر)

قطار نومرو ۲۲۱				قطار نومرو ۲۲۲			
دقیقه	ساعت	مواقف		دقیقه	ساعت	مواقف	
صبح	۸	حرکت	قله لی رغوس	۱۴	۱۲	حرکت	دده اعاج
۴۳	۹	دیمتوقه		۵۴	۱	قره	
۲	۱۱	صوفیلی		۲۰	۳	پیدیکلی	
۱۰	۱۲	پیدیکلی		۲۳	۴	صوفیلی	
۲۱	۱	قره		۴۲	۵	دیمتوقه	
۲۸	۲	مواصلت	دده اعاج	۱۷	۶	مواصلت	قله لی رغوس
اقشام				اقشام			

ملاحظات
۲۲۱ نومرولی قطار بازار ارنسی و چهارشنبه و جمعه ۲۲۲ نومرولی ترن صالی و پنجشنبه و جمعه ارنسی
کونلری آمدو شد ایدر ۱ نومرولی ترن ایله تلاقی ایلر کونلری سیرو سفر ایدر ۲ نومرولی قطار ایله تلاقی ایلر
(ترنوا ایله یانبولی ار اسنده ایل و ذهاب ایدن قطار لک وقت حر کتبلره اوغرایه جفاری محملاری مبین جدولدر)

قطار نومرو ۳۲۱				قطار نومرو ۳۲۲			
دقیقه	ساعت	مواقف		دقیقه	ساعت	مواقف	
صبح	۷	حرکت	یانولی	۳	۱	حرکت	زنووا
۶	۸	اسلیه - کرمنلی		۵۱	۱	قره بکار	
۱۴	۹	یکی زغره		۲	۳	رادنه محله سی	
۲۹	۱۰	رادنه محله سی		۱۷	۴	یکی زغره	
۳۵	۱۱	قره بکار		۱۵	۵	اسلیه - کرمنلی	
۱۳	۱۲	مواصلت	زنووا	۱۱	۶	مواصلت	یانولی
اقشام				اقشام			

ملاحظات
۳۲۱ نومرولی قطار صالی و پنجشنبه و جمعه ارنسی ۳۲۲ نومرولی ترن بازار ارنسی و چهارشنبه و جمعه
کونلری آمدو شد ایدر ۱۲۱ و ۱۲۲ نومرولی ترن ایله تلاقی ایلر کونلری سیرو سفر ایدر ۱۲۱ و ۱۲۲ نومرولی قطار لک ایله تلاقی ایلر